KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 november 2006

om det statliga stöd C 11/06 (f.d. N 127/05) som Italien planerar att genomföra för AEM Torino

[delgivet med nr K(2006) 5276]

(Endast den italienska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2006/941/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a,

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig ([1]), och

av följande skäl:

FÖRFARANDE

(1) Genom en skrivelse av den 21 mars 2005 anmälde Italien det stöd det hade för avsikt att bevilja AEM Torino för icke-återvinningsbara kostnader inom energisektorn till kommissionen. Kommissionen begärde ytterligare upplysningar genom skrivelser av den 4 maj 2005, 19 juli 2005 och 14 november 2005. Italien sände de begärda upplysningarna till kommissionen genom skrivelser av den 27 juni 2005, 5 juli 2005, 3 oktober 2005 och 1 februari 2006.

(2) Genom en skrivelse av den 4 april 2006 underrättade kommissionen Italien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende detta stöd. Italien har inte svarat på kommissionens skrivelse och lämnade inga synpunkter på förfarandet.

(3) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ([2]). Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med synpunkter på stödet i fråga.

(4) Kommissionen har inte tagit emot några synpunkter från AEM Torino. Inte heller har några andra berörda parter lämnat sina synpunkter.

BESKRIVNING AV STÖDET

(5) Bedömningen av stödet gäller den återbetalning som Italien har för avsikt att bevilja AEM Torino för icke-återvinningsbara kostnader inom energisektorn. AEM Torino är ett av de så kallade ”aziende municipalizzate” (kommunalt företag), och är framför allt verksamt inom energisektorn. Stödet baseras på en liknande stödåtgärd som kommissionen har godkänt ([3]).

(6) Stödet uppgår till 16,338 miljoner euro, som skall beviljas i form av bidrag.

(7) Italien framförde sin avsikt att lägga fram en årsrapport om genomförandet av stödåtgärden.

(8) Italien informerade om att stödåtgärden inte kan kumuleras med något annat stöd.

KUMULERING OCH RÄTTSPRAXIS I MÅL DEGGENDORF

(9) Den 5 juni 2002 fattade kommissionen ett negativt beslut om det statliga stöd som Italien beviljat allmännyttiga företag som ägs av lokala kommunala företag (nedan kallade municipalizzate) i form av skattebefrielser och lån med reducerade räntesatser som Italien beviljat allmännyttiga företag med statligt majoritetsaktieinnehav ([4]) (statligt stöd C 27/99, f.d. NN 69/98).

(10) I beslutet förklarade kommissionen dessa icke-anmälda stödordningar som olagliga och oförenliga och anmodade den italienska staten att återkräva allt eventuellt stöd som utbetalats genom dessa stödordningar ([5]).

(11) Processen för att återkräva stödet har varit mycket långsam. Italien antog den 18 april 2005 lag nr. 62. I artikel 27 i lagen föreskrivs återkrav av det stöd som beviljats de kommunala företagen genom tillämpning av kommissionens beslut. Stödmottagarna kan dock tillåtas att återbetala stödet genom delbetalningar under en period på 24 månader. Denna bestämmelse har genomförts genom ett beslut som Agenzia delle entrate (skatteförvaltningen) fattade den 1 juni 2005.

(12) Enligt de inlagor som AEM Torino lagt fram i det pågående målet T-297/02 ACEA mot kommissionen, har företaget gynnats av de stödordningar som bedömdes i kommissionens beslut 2003/193/EG, både genom att gynnas av skattebefrielser under 1997, 1998 och 1999 och genom att ta emot lån med reducerade räntsesatser från Cassa depositi e prestiti.

([1]) EGT C 116, 17.5.2006, s. 2.

([2]) Se fotnot 1.

([3]) Kommissionens beslut av den 1 december 2004 i ärende N 490/00, särkilt delen avseende utrustning för elproduktion.

([4]) EUT L 77, 24.3.2004, s. 21.

([5]) I artikel 3 i kommissionens beslut föreskrivs att Italien skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att från stödmottagarna återkräva det olagliga stöd som beviljats.

(13) Enligt upplysningarna från Italien har AEM Torino lämnat upplysningar i samband med den ordinarie proceduren för skattekontroll och skatteuttag i enlighet med beslutet från skatteförvaltningen. AEM Torino skulle ha återbetalat det olagliga stödet inom 60 dagar räknat från meddelandet om resultatet av bedömningen som skatteförvaltningen, enligt de italienska myndigheterna, borde ha anmält senast den 11 januari 2006. Italien har inte lämnat några upplysningar om att AEM Torino faktiskt har genomfört återbetalningar av stödet inom de fastställda tidsfristerna.

(14) Enligt de italienska myndigheternas upplysningar i detta ärende skulle AEM Torino inte ha tagit emot lån från Cassa depositi e prestiti.

(15) Då kommissionen inte kan kontrollera kumuleringar mellan tidigare olagliga stöd som tagits emot genom tillämpning av den italienska stödordningen för kommunala företag och det nya stödet i fråga, har den anmodat Italien om att säkerställa att ingen kumulering sker genom att det förpliktigar sig att utbetala stödet för icke-återvinningsbara kostnader först när det tidigare olagliga stödet har betalats tillbaka. Italien har underlåtit att göra detta.

SKÄL TILL ATT INLEDA FÖRFARANDET

(16) Kommissionen har konstaterat att den bedömda stödåtgärden skall anses utgöra statligt stöd.

(17) Kommissionen bedömde därefter stödåtgärdens förenlighet med bestämmelserna om statligt stöd, särskilt mot bakgrund av kommissions meddelande om analysmetodiken för statligt stöd i samband med så kallade stranded costs (kostnader som det inte går att få täckning för i en konkurrensutsatt marknad, här icke-återvinningsbara kostnader) ([6]). Kommissionen fann att den metod som använts för beräkningen av beloppet och själva beräkningen uppfyllde samtliga villkor i meddelandet.

(18) I sin dom av den 15 maj 1997 (i målet Deggendorf) ([7]) fastställde domstolen att ”*när kommissionen prövar huruvida ett stöd är förenligt med den gemensamma marknaden skall den ta hänsyn till alla relevanta faktorer, däri inbegripet, i förekommande fall, de förhållanden som redan har bedömts i ett tidigare beslut, liksom de skyldigheter som enligt detta föregående beslut åläggs en medlemsstat*.” Enligt domstolen kan inte ett nytt stöd anses vara förenligt med den gemensamma marknaden så länge som det tidigare stödet inte har återbetalats, eftersom stödens kumulerade verkan skulle leda till en betydande snedvridning av konkurrensen på den gemensamma marknaden.

(19) Enligt denna rättspraxis tar kommissionen vid bedömningen av en ny stödåtgärd hänsyn till om mottagaren av det nya stödet helt har betalat tillbaka eventuellt tidigare stöd som skall återkrävas i enlighet med ett negativt beslut som fattats av kommissionen.

(20) Genom att tillämpa principen i domslutet ovan på föreliggande ärende konstaterar kommissionen att a) AEM Torino har beviljats ett tidigare stöd, dvs. det stöd som beviljats kommunala företag (se punkterna 9–15), som skall återkrävas i enlighet med kommissionens beslut 2003/193/EG, och b) de italienska myndigheterna har ännu inte uppfyllt skyldigheten att återkräva stödet enligt ovannämnda beslut. Det är riktigt att beslut 2003/93/EG avser en stödordning, men det anger också att olagligt och oförenligt stöd som betalats ut genom den stödordningen skall återkrävas. Vidare har AEM Torino uttryckligen erkänt att det har tagit emot stöd genom stödordningen och det inte finns några orsaker att tro att stödåtgärderna i detta specifika ärende inte skulle utgöra stöd, eller befintligt stöd, eller skulle ha förklarats vara förenligt med den gemensamma marknaden.

(21) Fyra år efter antagandet av beslut 2003/193/EG har de italienska myndigheterna ännu inte återkrävt det olagliga stödet. Myndigheterna har informerat kommissionen om att de fortfarande håller på att uppfylla sina skyldigheter om återkrav genom att anta och genomföra lämpliga administrativa åtgärder.

(22) Italien har särskilt påpekat att AEM Torino har lämnat en förklaring till skatteförvaltningen där företaget åtar sig att betala det belopp som Agenzia ålägger det. De italienska myndigheterna har dock inte kunnat ange följande:

— Det belopp som AEM Torino skall återbetala genom återkravsförfarandet.

— Betalningsvillkoren: Italien anger att AEM Torino skall återbetala senast den 11 mars 2006, men underlät att lämna några garantier för en komplett (inklusive räntor) och omedelbar betalning (utan att tillämpa den period på 24 månaders förlängning som anges i lag nr. 62 av den 18 april 2005).

(23) Det är vidare oklart om AEM Torino har tagit emot lån med reducerade räntesatser från Cassa depositi e prestiti som förklarades vara olagliga i det tidigare beslutet 2003/193/EG och om så är fallet, om företaget har återbetalat dem.

(24) Sammanfattningsvis har inte Italien klargjort om det tidigare stödet, som AEM Torino med all sannolikhet tagit emot, ännu har återkrävts. På grundval av de upplysningar som lämnats ovan kan slutsatsen dras att AEM Torino kan ha tagit emot och ännu inte återbetalat vissa stödbelopp under den stödordning som bedömdes som oförenlig i beslut 2003/193/EG.

([6]) Antogs av kommissionen den 26 juli 2001. Finns tillgängligt på generaldirektoratet för konkurrens webbplats: http://europa.eu.int/comm/competition/state_aid/legislation/stranded_costs/it.pdf. Medlemsstaterna har underrättats genom en skrivelse av den 6 augusti 2001, SG(2001) D/290869).

([7]) Domstolens dom av den 15 maj 1997 i mål C-355/95 *TWD mot kommissionen*, REG. I-2549, punkterna 25-26 (domen i målet Deggendorf).

(25) Kommissionen kan inte fastställa det stödbelopp som AEM Torino redan har tagit emot innan bedömningen av det nya stödet och som fortfarande skall återbetalas och den kan inte bedöma den kumulativa verkan av både det ”gamla” och det ”nya” stödet till AEM Torino och dess sannolika snedvridning av den gemensamma marknaden.

(26) I enlighet med domen i målet Deggendorf måste kommissionen ta hänsyn till de förhållanden som redan bedömts i ett tidigare beslut, liksom de skyldigheter som enligt detta föregående beslut åläggs en medlemsstat och kommissionen kan inte fatta beslut om ett nytt stöds förenlighet med den gemensamma marknaden förrän det tidigare olagliga stödet har återbetalats.

(27) Vidare kan inte stöd för att återbetala icke-återvinningsbara kostnader kumuleras med några andra stöd.

(28) Enligt den princip som domstolen fastställt i målet Deggendorf hade bara risker för en kumulativ verkan av de två stödåtgärderna och en eventuell snedvridning av konkurrensen kunnat undvikas genom ett åtagande om att utbetalningen av det nya stödet görs först efter det att det tidigare stödet har återbetalats i sin helhet.

(29) Italien har upprepade gånger anmodats att uppfylla sitt åtagande, men har vägrat att göra detta.

(30) Det förekom alltså en kumulativ verkan av de båda stöden, men kommissionen kan inte göra en adekvat bedömning av den. I detta skede kan det anmälda stödet därför inte förklaras vara förenligt med den gemensamma marknaden.

SYNPUNKTER FRÅN ITALIEN OCH AEM TORINO

(31) Varken Italien eller stödmottagaren skingrade tvivlen i beslutet om att inleda förfarandet. Italien har inte svarat på skrivelsen om att inleda detta förfarande och AEM Torino har inte lämnat några upplysningar.

BEDÖMNING AV STÖDORDNINGEN

(32) Skälen till att kommissionen inledde förfarandet har inte ifrågasatts. Stödåtgärden utgör ett stöd som kan förklaras vara förenligt på grundval av metoden för icke-återvinningsbara kostnader. På grund av den potentiella kumuleringen med ett tidigare stöd som stödmottagaren inte har återbetalat, kan inte kommissionen kontrollera de två stödens kombinerade verkan.

(33) Italien har inte lämnat några upplysningar som gör det möjligt för kommissionen att bedöma den potentiella kumuleringen. Vidare har återkravsförfarandet varit mycket långsamt och svårt. Den 19 januari 2005 beslutade kommissionen att hänskjuta ärendet till domstolen i enlighet med artikel 88.2 i EG-fördraget, för att säkerställa ett omgående och effektivt genomförande av beslut 2003/193/EG.

(34) Den 1 juni 2006 fastställde domstolen ([8]) att Italien, genom att underlåta att inom föreskriven tidsfrist vidta alla nödvändiga åtgärder för återbetalning av det stöd som befunnits vara olagligt och oförenligt med den gemensamma marknaden, har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter i enlighet med den artikeln.

(35) Kommissionen skall säkerställa att beviljandet av det nya stödet äger rum först efter det att risken för kumulering kan uteslutas, dvs. efter det att AEM Torino helt har återbetalat det olagliga och oförenliga stöd det har tagit emot.

(36) Kommissionen måste noga följa att ovannämnda villkor helt iakttas.

(37) Italien får alltså inte bevilja det nya stödet utan att ha lagt fram bevis till kommissionen på att AEM Torino har återbetalat hela stödbeloppet.

SLUTSATSER

(38) Mot bakgrund av vad som anförts ovan bekräftar kommissionen sin bedömning, enligt vilken den anmälda stödordningen avseende stöd för icke-återvinningsbara kostnader som Italien har för avsikt att bevilja AEM Torino anses vara ett stöd som är förenligt med EG-fördraget.

(39) Vid undersökningen har kommissionen dock kunnat bekräfta att den inte kan kontrollera att det nya stödets och det tidigare olagliga och oförenliga stödets kombinerade verkan leder till en otillbörlig snedvridning av konkurrensen som kan stå i strid med EG-fördraget.

(40) Därför drar kommissionen på grundval av artikel 7.4 i förordning nr. 659/1999 ([9]) slutsatsen att det anmälda stödet inte får beviljas stödmottagaren innan denne har återbetalat det tidigare olagliga och oförenliga stödet.

(41) Slutligen, skall Italien innan det beviljar stödet i fråga, lägga fram bevis till kommissionen på att AEM Torino helt har betalat tillbaka det tidigare stödet.

([8]) Domstolens dom av den 1 juni 2006, i mål C-207/05 kommissionen mot Italien (ännu inte offentliggjord).

([9]) EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd på 16,338 miljoner euro som Italien planerar att genomföra för AEM Torino för icke-återvinningsbara kostnader är förenligt med den gemensamma marknaden, på de villkor som anges i artikel 2.

Artikel 2

Det stöd som anges i artikel 1 får inte beviljas innan Italien har lagt fram bevis till kommissionen på att AEM Torino inte har tagit emot det tidigare stöd som beviljats genom stödordningen för kommunala företag, som förklarats vara olaglig och oförenlig med fördraget enligt kommissionens beslut 2003/193/EG eller att företaget har återbetalat det tidigare stöd som det har tagit emot enligt ovannämnda stödordning med ränta.

Artikel 3

Italien skall inom två månader från delgivningen av detta beslut underrätta kommissionen om vilka åtgärder som har vidtagits för att följa beslutet.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 8 november 2006.

På kommissionens vägnar

Neelie KROES

Ledamot av kommissionen